

Galerie Escougnou-Cetraro

7, rue Saint-Claude 75003 Paris . escougnou-cetraro.fr
t. +33 (0) 9 83 02 52 93 . galerie@escougnou-cetraro.fr

Crystal Palace

Rebecca Digne

Hendrik Hegray

Sandrine Pelletier

Andrés Ramirez

Pia Rondé & Fabien Saleil

du 11 mars au 8 avril 2017 / From March 11th to April 8th, 2017

Crystal Palace

Rebecca Digne, Hendrik Hegray, Sandrine Pelletier, Andrés Ramirez, Pia Rondé & Fabien Saleil

Sur une invitation de Pia Rondé & Fabien Saleil : Stéphane Pelletier, artisan verrier, en dialogue avec la Galerie Escougnou-Cetraro
Following an invitation by Pia Rondé & Fabien Saleil : Stéphane Pelletier, glassworker, in dialogue with the Gallery Escougnou-Cetraro

Le Crystal Palace a été construit pour la première fois dans le cadre de l'exposition universelle de 1851 à Londres par Joseph Paxton et Owen Jones. À la fois emblème du socialisme utopique, à la fois ancêtre des centres commerciaux contemporains, il incarne cette étrange ambiguïté des rêves de se transformer en leur contraire. Détruit par un incendie et maintes fois reconstruit à travers le monde, nous l'avons ressuscité une énième fois, pour nommer cet espace de partage que nous avons choisi de construire, à mi-chemin entre l'atelier et la galerie. L'atelier est GAMIL, fondé en 2016 par Stéphane Pelletier, artisan verrier, en dialogue avec la galerie Escougnou-Cetraro et les artistes dont le chemin a été marqué par la brûlure du verre, donnant naissance à une communauté faite de différences et affinités autour d'un partage créatif.

(EN)

Crystal Palace was built for the first time as part of the Great Exhibition in 1851 in London by Joseph Paxton and Owen Jones. Appearing as an emblem of utopian socialism as well as an ancestor of the contemporary shopping malls, the building embodies this strange ambiguity dreams have when turned into their opposite. After being destroyed by a fire and rebuilt many times worldwide, we resurrect it for the umpteenth time to name this space of sharing we chose to build, halfway between the workshop and the gallery. The workshop is GAMIL, established in 2016 by Stéphane Pelletier, glassmaker, in dialogue with the Escougnou-Cetraro gallery and the artists whose works have been marked by a glass burn, giving birth to a community made of affinities and differences, offering a shared creative experience.

Gamil

Fondé en 2016 à Pantin par Stéphane Pelletier, artisan verrier, l'atelier Gamil est la rencontre du verre et des artistes contemporains. Gamil est également le prénom d'un jeune et beau verrier soufflant actuellement sur le sable égyptien d'où proviennent certaines des plus anciennes pièces en verre connues. Nommer l'atelier ainsi est un hommage à la maîtrise humaine de ce matériau synthétique où la chimie et le feu opèrent pour la transparence depuis 7000 ans...

Established in 2016 in Pantin by Stéphane Pelletier, glassmaker, Gamil is a place where glass meets with contemporary artists. Gamil is also the first name of a young and beautiful glassmaker currently blowing on Egyptian sand, where some of the oldest glassware comes from. The studio name is a tribute to the human control of this synthetic material, where chemistry and fire have been aiming for transparency for 7000 years...



Atelier Gamil

19 rue Charles Auray
93500 Pantin
T / 06 42 10 15 97
atelier.gamil@gmail.com
<http://www.atelier-gamil.fr/>

Galerie Escougnou-Cetraro

7, rue Saint-Claude 75003 Paris
Tel +33 (0) 9 83 02 52 93

galerie@escougnou-cetraro.fr
www.escougnou-cetraro.fr

du mardi au samedi 14h-19h
et sur rendez-vous

Tuesday to Saturday, 2pm - 7pm
and by appointment

Rebecca Digne

Rebecca Digne est née en 1982 à Marseille. Elle vit et travaille à Paris.

Diplômée de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris avec les félicitations du jury à l'unanimité, puis résidente pendant deux ans à la Rijksakademie Van Beelden Kunsten à Amsterdam en 2010-2011. Elle suit ensuite le programme du Pavillon, laboratoire de création au Palais de Tokyo en 2013-2014 à Paris.

Parmi ses expositions récentes : « Dépenses », à Labanque, Béthune, sous le commissariat de Léa Bismuth (2016-2017), « La Ville au Corps », Carreau du Temple (2016), « Les pieds dans le plat », La Forme au Havre (2016) « Au-delà de l'image (II) » Galerie Escougnou-Cetraro, Paris (2015), « Visio : Next Generation Moving Images », Palazzo Strozzi à Florence (2015), « Climats Artificiels » (2015) à la Fondation EDF à Paris, « 100 ans plus tard » au Palais de Tokyo à Paris (2014), « AB Show » à la Nomas Fondation à Rome, « Facing Mercurio & Mains » à la galerie Jeanine Hofland Contemporary Art, Amsterdam (2012), « Tapis Volants », Villa Medici à Rome, et Musée des Abattoirs à Toulouse (2012), « Vesuvio », Maison Descartes, Amsterdam (2012), « Dynasty » au Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris et au Palais de Tokyo à Paris (2010). Elle participe la même année au 55e Salon d'art contemporain de Montrouge.

Son travail fait partie de la collection du Centre National D'art Moderne – Centre Georges Pompidou, Paris, de la Seven Gravity Collection, et de plusieurs collections privées en Europe.

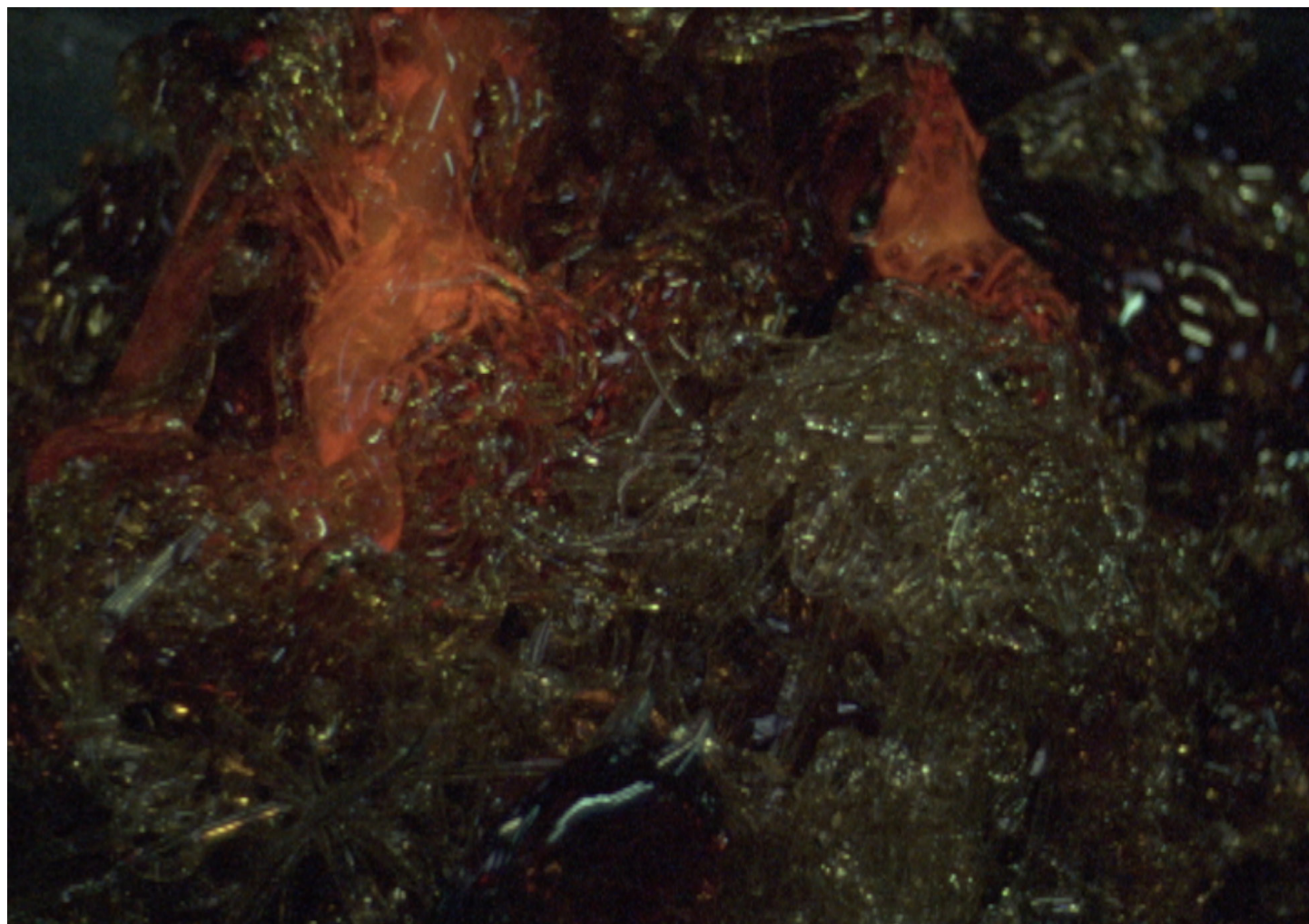
En 2016 elle est « Coup de cœur » du Prix LE BAL de la jeune création avec l'ADAGP, lauréate du Prix « Talents contemporains » de la Fondation François Schneider et nommée pour le Salomon Foundation Residency Award 2017.

Rebecca Digne was born in 1982 in Marseille, currently lives and works in Paris.

She is represented by Escougnou-Cetraro gallery, Paris.

She graduated from the École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris with Jury honors in 2009. During two years (2010-2011) she was a resident at the Rijksakademie Van Beelden Kusten in Amsterdam then follow the residency programm of the Palais de Tokyo: Le Pavillon, in Paris (2013-2014). Among her recent exhibitions: « Dépenses », in Labanque, Béthune, curated by Léa Bismuth (2016-2017), « La Ville au Corps », Carreau du Temple in Paris (2016), « Les pieds dans le plat », La Forme in Le Havre, France (2016), « Au-delà de l'image (II) » Galerie Escougnou-Cetraro in Paris (2015), « Visio : Next Generation Moving Images », at the Palazzo Strozzi in Florence, « Climats Artificiels » (2015) at the Fondation EDF in Paris, « 100 years later » (2014) at The Palais de Tokyo in Paris, « AB Show » at the Nomas Foundation in Rome, Facing Mercurio (2013) and « Mains » (2012) at Jeanine Hofland Contemporary Art Gallery in Amsterdam (solo), « Tapis Volants » at the Villa Medici in Rome and Musée des Abattoirs in Toulouse (2012), « Vesuvio » (2011) at Maison Descartes the French Institut in Amsterdam (solo), « Dynasty » (2010) at the Musée d'Art moderne de la Ville de Paris and Palais de Tokyo, and the same year she participated to the 55th Salon d'art contemporain in Montrouge.

Her work is part of the collections of the Centre National D'art Moderne, Centre Georges Pompidou, Seven Gravity Collection and other private collections in Europe. In 2016, Rebecca Digne was « Coup de cœur » of LE BAL Prize for young creation with the ADAGP, she was winner of the « Talents contemporains » prize of the Fondation François Schneider, and she was nominated for the Salomon Foundation Residency Award.



Rebecca Digne, document #1, 2017

Tirage Lambda sur papier.

3E + 1EA.

Galerie
Escougnou-Cetraro

Hendrik Hegray

Hendrik Hegray est né en 1981 à Limoges. Il vit et travaille à Paris.

Il pratique le dessin, la musique, la performance, la photo, la vidéo, la sculpture.

Influencé à la fin des années '90 par les mouvements liés au graphisme et au dessin underground, il publie de nombreux fanzines à des tirages confidentiels, avec une implication particulière dans le domaine de l'auto-édition. Il publie également des livres chez les éditeurs Nieves et Orbe, et collabore ponctuellement avec Julien Carreyn ou Hélène Villovitch. C'est avec Jonas Delaborde, qu'il crée les revues Nazi Knife en 2006 (dont le 10ème numéro vient de paraître aux éditions Paraguay) et False Flag en 2010, dans lesquelles ils accueillent des artistes tels que Julien Carreyn, CF, Dewar & Giquel, Cameron Jamie, Lee Scratch Perry, Antoine Marquis, Terry Johnson, Lili Reynaud-Dewar, David Douard, Tonetta, Andrés Ramirez, entre autres. Ces publications débordent très vite du cadre strict du dessin pour aborder et explorer les possibles de la photo, de la sculpture ou du collage, pratiques qui convergent aujourd'hui dans le travail de l'artiste, parallèlement à une recherche musicale et performative¹, reflet sonore de ses expérimentations visuelles.

Hendrik Hegray expose en 2000 et 2003 à la librairie-galerie Un Regard Moderne (Paris), et en 2005 et 2008 à la galerie France Fiction (Paris). En 2012 il est invité en résidence à l'Atelier des Arques où il participe à l'exposition collective « The Magic Porridge Pot », avec le commissariat de Daniel Dewar. La même année il présente deux expositions personnelles « Fine Young Cannibals », à la Galerie L'Espace d'en Bas (Paris) et « Solo Exhibition » à la Galerie Hectoliter (Bruxelles), où il expose également en 2015. En 2014 il réalise l'exposition « Hard Classic » à Le Hall (Rouen) et il participe aux expositions collectives « Suddenly this overview » à Exo (Paris) et « L'époque, les humeurs, les valeurs, l'attention » à la Fondation Ricard (Paris), avec le commissariat de castillo/corrales, dans le cadre de sa nomination au Prix de la Fondation Ricard 2014. En 2016 il présente une nouvelle exposition personnelle, "Rêve de cuir" à Treize (Paris) et obtient l'aide à la recherche du CNAP Centre National des Arts Plastiques.

Hendrik Hegray was born in 1981 in Limoges. He lives and works in Paris.

His artistic practice includes a variety of mediums such as drawing, music, performance, photography, video and sculpture.

Fond of the graphic design and underground drawing related movements established at the end of the 90's, he published numerous confidential fanzines, involving himself in the self-publishing field. He also released books with publishers Nieves and Orbe, and works occasionally with Julien Carreyn or Hélène Villovitch. With Jonas Delaborde, he created Nazi Knife magazine in 2006 (Paraguay Publishing recently released the 10th issue) and False Flag in 2010, in which they invite artists such as Julien Carreyn, CF, Dewar and Giquel, Cameron Jamie, Lee Scratch Perry, Antoine Marquis, Terry Johnson, Lili Reynaud-Dewar, David Douard, Tonetta, Andrés Ramirez, among others. These publications extend far beyond the strict framework of drawing, to approach and explore the potential of photography, sculpture or collage. These practices converge in the work of Hendrik Hegray, alongside research in music and performance as the sonic reflection of his visual experiments¹.

In 2000 and 2003, Hendrik Hegray presented his work at the bookshop-gallery Un Regard Moderne (Paris), and in 2005 and 2008 at France Fiction Gallery (Paris). In 2012, he was in residence at Atelier des Arques, where he took part in the collective exhibition "The Magic Porridge Pot", curated by Daniel Dewar. The same year he had two solo exhibitions "Fine Young Cannibals", at L'Espace d'en Bas Gallery (Paris) and "Solo Exhibition" at Hectoliter Gallery (Brussels). In 2014 he showed his work in the exhibition "Hard Classic" at Le Hall (Rouen) and took part in the group exhibitions "Suddenly this overview" at Exo (Paris) and "L'époque, les humeurs, les valeurs, l'attention" at the Ricard Foundation (Paris), curated by castillo / corrales while nominated for the Ricard Foundation Prize in 2014. In 2016, he did another solo show, "Rêve de cuir" at Treize (Paris), and won a research grant from the CNAP National Center for the Visual Arts.



Hendrik Hegray, "(sans titre) 2016", 2016
50 x 65 cm. Unique



Hendrik Hegray, #3, 2016
45 x 12 x 10 cm. Unique

1. Hendrik Hegray se produit dès le début des années 2000, en solo ou en collaboration, sous des alias aussi divers que Z.B. Aids, Hélicoptère Sanglante, Thai Horse, DRK, Popol Gluant, African Discothèque, H&M, Minitel, Haine. Il monte le label Premier Sang en 2009, sur lequel il sort une dizaine de vinyles, notamment ceux du groupe parisien Sister Iodine, avec qui il collabore activement (graphisme, projets musicaux). Il a collaboré en tant que musicien à plusieurs performances de Lili Reynaud-Dewar (par exemple Interpretation, autour des tracts pamphlétaires de Sun Ra).

Sandrine Pelletier

Sandrine Pelletier est née à Lausanne en 1976. Elle vit et travaille à Lausanne et à Bruxelles.

Diplômée de l'École Cantonal des Beaux Arts de Lausanne (2002), le travail de Sandrine Pelletier a été présenté dans plusieurs musées et galeries à travers le monde, notamment au centre Georges Pompidou et au centre culturel suisse à Paris, au Kunsthaus de Aarau ou au centre culturel français de Milan. Ses expositions individuelles ont voyagé au Japon, aux États-Unis, en Égypte et en France.

Certaines de ses œuvres se trouvent désormais dans des collections institutionnelles, comme celle du MUDAC à Lausanne, la collection CALDIC (Pays-bas) ou le Kunstmuseum du Liechtenstein. Lauréate des Swiss Design Awards en 2004, de la bourse Alice Bailly (2013), de la fondation Irène Raymond et de la bourse artistique du canton de Vaud (2014), elle a également remporté plusieurs résidences artistiques comme le Vent des Forêts (France) ou l'atelier du Caire pro Helvetia (Égypte).

Sandrine Pelletier was born in Lausanne in 1976. She lives and works in Lausanne and in Brussels.

After graduating from the Cantonal School of the Fine Arts in Lausanne (ECAL) in 2002, Sandrine Pelletier presented her work in several museums and galleries worldwide, notably at the Centre Georges Pompidou and at the Swiss Cultural Center in Paris, at the Kunsthaus of Aarau or at the French Cultural Center in Milan. Her individual exhibitions travelled across Japan, the United States, Egypt and France. Some of her works now belong to institutional collections, such as the MUDAC in Lausanne, the CALDIC collection (Netherlands) or the Kunstmuseum of Liechtenstein. Prizewinner of the Swiss Design Awards in 2004, of the Alice Bailly grant in 2013, of the Irène Raymond foundation and of the Canton de Vaud grant in 2014, she also won several artistic residences such as the Wind of the Forest (France) and the pro Helvetia workshop in Cairo (Egypt).



Sandrine Pelletier, *Sans titre*, 2017
Bois brûlé, verre / Burned wood, glass
125 x 125 x 45 cm. Unique

Andrés Ramirez

Andrés Ramirez est né en 1981 à Bogota, il vit et travaille à Paris.

Diplômé en 2008 de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris, Andrés Ramirez intègre le post-diplôme de la Seine et participe parallèlement entre 2010 et 2011 à plusieurs projets comme NK Zine présenté à New York, à Milan et à Rome, ou encore à l'exposition « Studio Romance » à La Vitrine. En 2011, il expose son travail au 56° Salon de Montrouge et est invité l'année suivante en résidence à la Fondation d'Entreprise Hermès. En 2013 il expose au Palais de Tokyo dans l'exposition « Condensations », à La générale en manufacture de Sèvres, et à EXO (Paris), et réalise deux résidences en collaboration avec Elise Vandewalle, au Parc-Saint-Leger (Pougues-les-Eaux) et à Glassbox (Paris). En 2014, il expose à Séoul dans le cadre de la Fondation d'entreprise Hermès, ainsi qu'à TLÓN (Nevers). En mars 2015, parallèlement à sa première exposition personnelle à la Galerie Escougnou-Cetraro (Paris), il réalise un nouveau projet d'installation à l'espace EXO (Paris) et collabore avec Jonas Delaborde au CAP Saint-Fons. En janvier 2016 Andrés Ramirez présente l'installation R-O-R' / befriending with spirits, dans le cadre de la 66e exposition de la Jeune Création à la Galerie Thaddeus Ropac, Paris-Pantin. En 2016 il participe aux expositions collectives « Naturally Obscure » à Passerelle Centre d'art contemporain de Brest, « Au-delà de l'image III » et « Crystal Palace » à la Galerie Escougnou-Cetraro, Paris. En octobre 2016 il est lauréat du Prix pour l'Art Contemporain Yia 2016.

Andrés Ramirez, born in Bogota in 1981, lives and works in Paris.

After graduating from the École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris in 2008, Andrés Ramirez follows the Postgraduate Research Programme La Seine and takes part in a number of projects such as NK Zine presented in New York, Milan and Rome. In 2011, he presents his work at the 56th Salon de Montrouge, and the following year he is invited for a residency at Fondation d'Entreprise Hermès. Between 2013 and 2014 he shows his work at the Palais de Tokyo, at EXO (Paris), at the Parc-Saint-Leger, at the Hermès Foundation in Seoul, and at TLÓN (Nevers). In 2015 he presents two solo shows at the Galerie Escougnou-Cetraro and at EXO (Paris). In January 2016 he shows his installation R-O-R' / befriending with spirits, at the 66th exhibition of Jeune Création at the Thaddeus Ropac Gallery, Paris-Pantin. In 2016 he will take part of the group show « Naturally Obscure » at Passerelle Contemporary Arts Center of Brest, « Au-delà de l'image III » et « Crystal Palace » à la Galerie Escougnou-Cetraro, Paris.

In October, 2016 he's a winner of the Price for the Contemporary Art Yia 2016



Andrés Ramirez, *refulget / decadent and symmetrical, pale as echoes*, 2017
Acier, verre, sérigraphie, peinture, collage / Steel, glass, screenprinting, paint, collage
Dimensions variables / Variable dimensions. Unique

Galerie
Escougnou-Cetraro

Pia Rondé & Fabien Saleil

Pia Rondé est née en 1986 à Grasse, elle vit et travaille à Noisy-le-Sec.

Fabien Saleil est né en 1983 à Ségur, il vit et travaille à Noisy-le-Sec.

En 2013 Pia Rondé et Fabien Saleil ont été sélectionnés à Jeune création. Parmi les expositions collectives entre 2014 et 2015: « Au-delà de l'image » à la Galerie Escougnou-Cetraro (Paris), « La légende des origines » à la galerie Maubert (Paris), « Distances » à la Galerie LATO (Prato, Italie). Suite à une résidence de trois mois au Musée Bernard Boesch (Le Pouliguen), ils présentent leur exposition personnelle « Plongement » à l'espace Short de Nantes. Toujours en 2015, ils obtiennent la bourse de soutien pour une recherche artistique du CNAP (Centre National des Arts Plastiques) et l'aide à la première exposition personnelle du CNAP (Centre National des Arts Plastiques).

En mars 2016 a eu lieu leur exposition personnelle « La campagne est noire de soleil » à la Galerie Escougnou-Cetraro, Paris, avec le commissariat de Léa Bismuth. En 2017 ils participeront à l'exposition collective « L'expérience intérieure » à Labanque de Béthune. Leur projet d'exposition « Cité Fantôme » (commissariat de Léa Bismuth) a été sélectionné par le Centre d'art Drawing Lab où il sera exposé d'octobre 2017 à janvier 2018.

Pia Rondé, born in 1986 in Grasse, lives and works in Noisy-le-Sec, France.

Fabien Saleil, born in 1983 in Ségur, lives and works in Noisy-le-Sec, France.

The two artists were selected for Jeune Création 2013. Among their group shows between 2014 and 2015 : « Au-delà de l'image / Above the image », Escougnou-Cetraro Gallery in Paris, La légende des origines / The legend of the origins », Maubert Gallery in Paris, « Distances », Galerie LATO in Prato, Italie. Following a three months residency at Musée Bernard Boesch (Le Pouliguen), they present their solo show « Plongements / Dipping » at Espace Short, Nantes. In 2015, they got the research fellowship and the financial aid for the first exhibition by the CNAP (Centre National des Arts Plastiques).

In March 2016 they realized their solo show « La Campagne est noire de soleil » at the Escougnou-Cetraro Gallery in Paris, curated by Léa Bismuth. In 2017, they will take part of the group show « L'expérience intérieure » at Labanque in Béthune. Their exhibition project « Cité Fantôme » (curator : Léa Bismuth) was selected in July 2016 by the art center Drawing Lab where it will be presented from October, 2017 till January, 2018.



Pia Rondé et Fabien Saleil, *Crâne*, 2017.

Os, pâte de cristal, plâtre, acier / Bone, crystal dough, plaster, steel. 140 x 40 x 45 cm. Unique

Pia Rondé et Fabien Saleil, *Androgyne*, 2017

Photogramme sur papier argentique / Photogram on argentic paper. 170 x 103 cm. 3 E+ 1EA

Crystal Palace

Vues d'exposition | exhibition views



Vue de l'exposition / Overview « Crystal Palace », Galerie Escougnou-Cetraro, Paris.

Hendrik Hegray, *viodre*, 2017. Stylo Bic sur papier / Pen Ball-point on paper. 65 x 50 cm. Unique
Hendrik Hegray, *treignac*, 2015. Stylo Bic sur papier / Pen Ball-point on paper. 65 x 50 cm. Unique

**Galerie
Escougnou-Cetraro**



Hendrik Hegrar, #4, 2016
Verre, pigments / Glass, pigments. 41,5 x 14 x 12 cm. Unique

**Galerie
Escougnou-Cetraro**



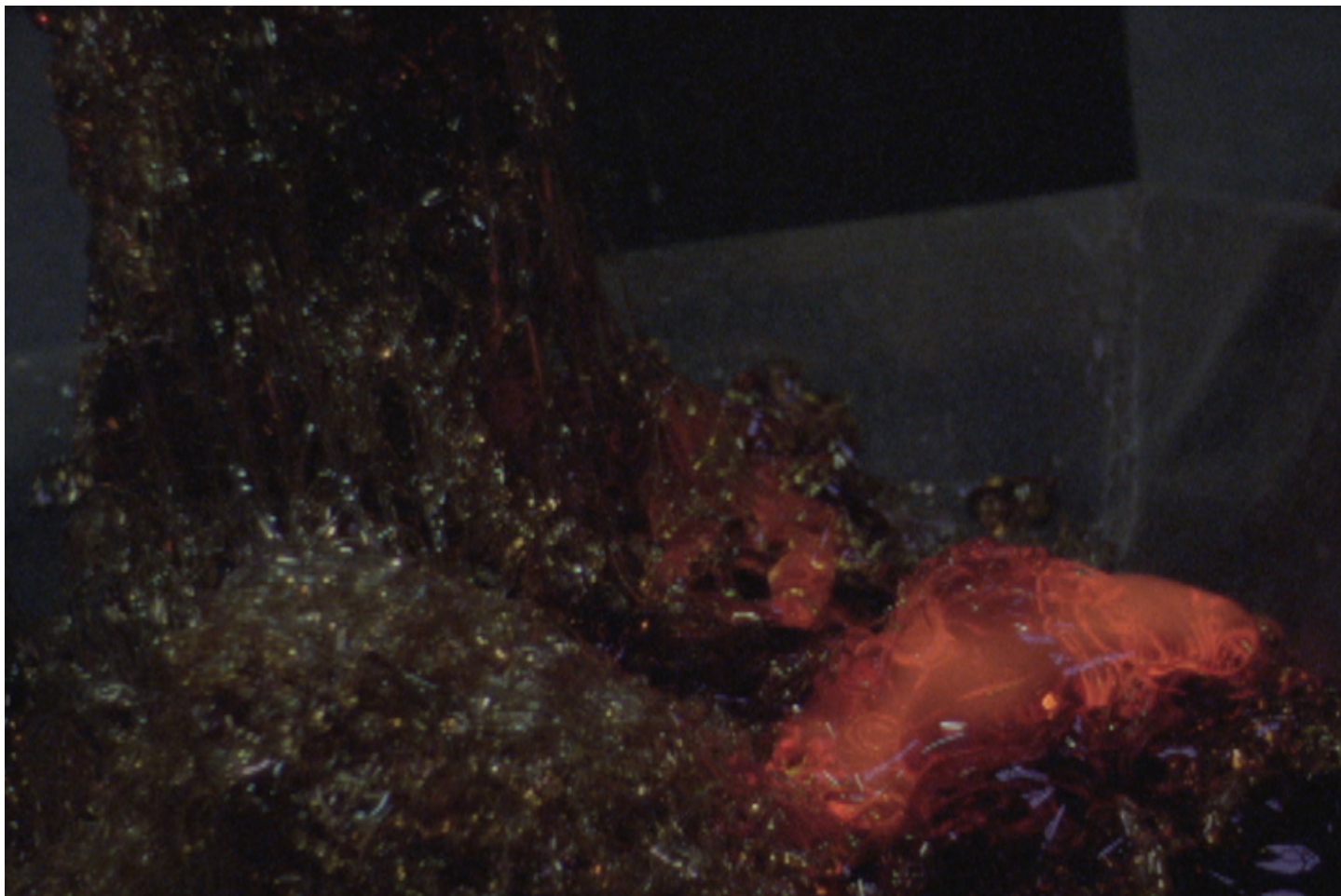
Andrés Ramirez, *refulget / decadent and symmetrical, pale as echoes*, 2017
 Acier, verre, sérigraphie, peinture, collage / Steel, glass, screenprinting, paint, collage
 Dimensions variables / Variable dimensions. Unique



Andrés Ramirez, *refulget / decadent and symmetrical, pale as echoes*, 2017
 Acier, verre, sérigraphie, peinture, collage / Steel, glass, screenprinting, paint, collage
 Dimensions variables / Variable dimensions. Unique



Andrés Ramirez, *refulget / decadent and symmetrical, pale as echoes*, 2017
 Acier, verre, sérigraphie, peinture, collage / Steel, glass, screenprinting, paint, collage
 Dimensions variables / Variable dimensions. Unique



Rebecca Digne, *document #2*, 2017
Tirage lambda sur papier / Lambda print on paper
40 x 30 cm. 3e + 1ea

Galerie
Escougnou-Cetraro



Pia Rondé et Fabien Saleil, *Crâne*, 2017.

Os, pâte de cristal, plâtre, acier / Bone, crystal dough, plaster, steel. 140 x 40 x 45 cm. Unique

Pia Rondé et Fabien Saleil, *Androgyne*, 2017

Photogramme sur papier argentique / Photogram on argentic paper. 170 x 103 cm. 3 E+ 1EA



Pia Rondé et Fabien Saleil, *Androgyne*, 2017
Photogramme sur papier argentique / Photogram on argentic paper. 170 x 103 cm. 3 E+ 1EA

Galerie
Escougnou-Cetraro

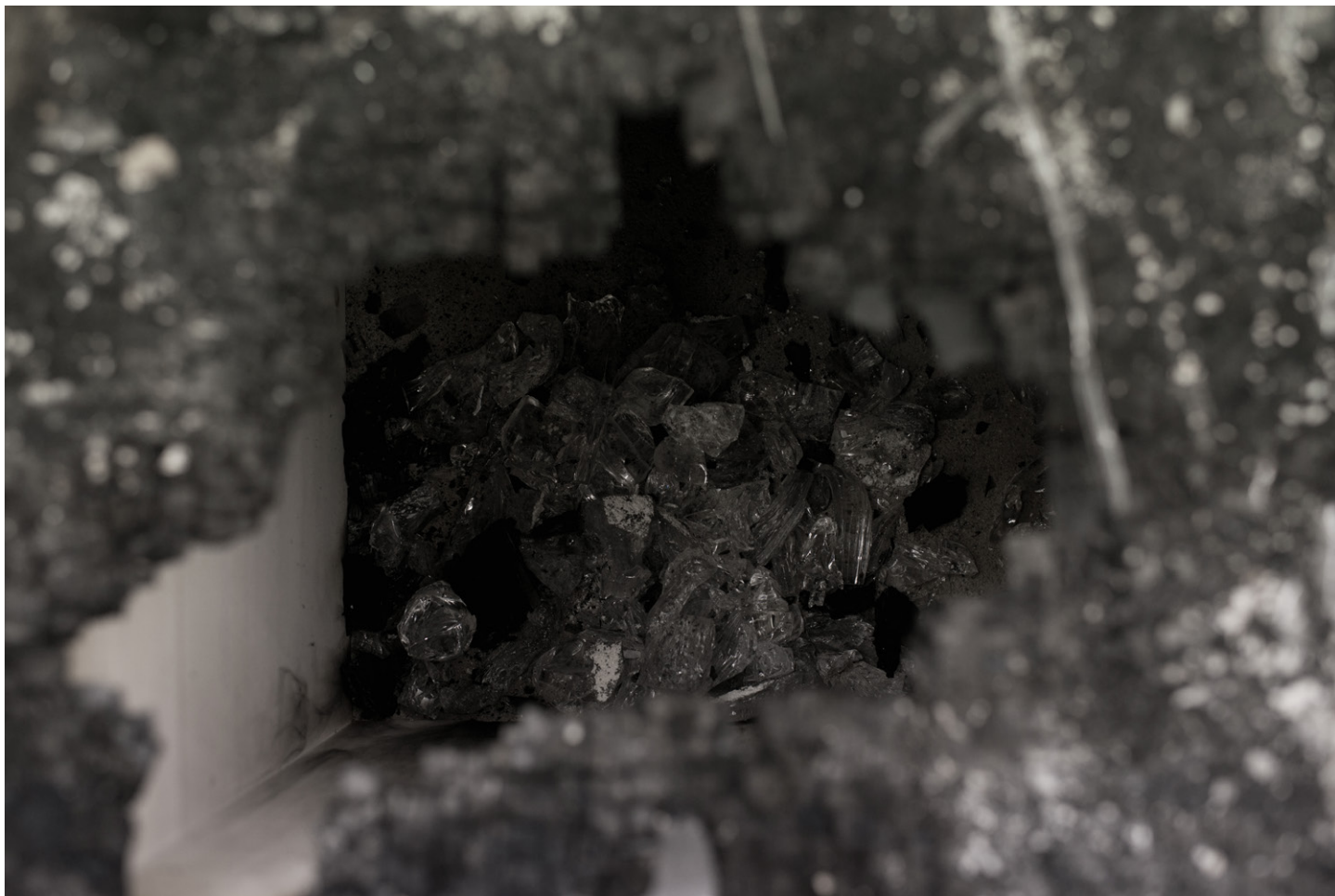


Pia Rondé et Fabien Saleil, *Crâne*, 2017
Os, pâte de cristal, plâtre, acier / Bone, crystal dough, plaster, steel. 140 x 40 x 45 cm. Unique

Galerie
Escougnou-Cetraro



Sandrine Pelletier, *Sans titre*, 2017
Bois brûlé, verre / Burned wood, glass
125 x 125 x 45 cm. Unique



Sandrine Pelletier, *Sans titre*, 2017. Détail
Bois brûlé, verre / Burned wood, glass
125 x 125 x 45 cm. Unique

Sandrine Pelletier, *la lignée*, 2016
25 x 6 cm. Bronze, patine / Bronze, skate. 5 ex.



Gamil, *Oreille*, 2017
Verre / Glass
18,7 x 11 x 4 cm. Unique